

Friday in the Third Week of Advent

Ember Day

C or C

Lesser Feasts and Fasts (1997)

Beginning 17 December, use the proper assigned to the specific date instead of this proper. Or the proper for the Ember Day (1042) may be used.

Part 1. English Rite I

Introit

Ecce Dominus ... cum
splendore

Anonymous/Psalm 95:1

B

ehold the Lord will come descending in glory to visit his people in peace, and will establish eternal life upon them. **Psalm.** O come, let us sing unto the Lord; let us heartily rejoice in the God of our salvation. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta (Psalm verse added by editor)

Gloria in excelsis is omitted.

Collect

S

tir up thy power, O Lord, and with great might come among us; and, because we are sorely hindered by our sins, let thy bountiful grace and mercy speedily help and deliver us; through Jesus Christ our Lord, to whom, with thee and the Holy Ghost, be honour and glory, world without end. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), Third Sunday of Advent

Lesson Isaiah 56:1-8

Gradual

Domine Deus

Psalm 80:18/2

Turn us again, O Lord God of hosts, show the light of thy countenance and we shall be whole. **Verse.** Stir up thy strength, O Lord, and come and help us.

Graduale Romanum (1961), Sabbato Quatuor Temporum Adventus

Alleluia

Veni Domine visitare

Anonymous

Alleluia, alleluia. **Verse.** Come, O Lord, and visit us in peace, that we may rejoice before thee with a perfect heart. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia Adventus: Feria Sexta

Anglican Gradual and Sacramentary

The Holy Gospel John 5:33-36

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

O God, who didst lead thy holy apostles to ordain ministers in every place: Grant that thy Church, under the guidance of the Holy Spirit, may choose suitable persons for the ministry of Word and Sacrament, and may uphold them in their work for the extension of thy kingdom; through him who is the Shepherd and Bishop of our souls, Jesus Christ our Lord, who liveth and reigneth with thee and the same Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), For the Ministry II

Offertory

Deus tu convertens

Psalm 85:6,7

Wilt thou not turn again and quicken us, O God, that thy people may rejoice in thee? Show us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation.

Graduale Romanum (1961), Dominica Secunda Adventus

Secret

Be pleased, O Lord, we beseech thee, with our humble prayers and offerings, and, through no merits of our own, may we receive the support of thy mercy; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta (Super Oblata); translated and adapted by editor

Preface of Advent

Communion

Salvatorem expectamus

Philippians 3:20,21

We look for the Saviour, our Lord Jesus Christ, who shall change our vile body, that it might be fashioned like unto his glorious body.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta

Postcommunion Collect

Filled with the strength of spiritual food, we pray thee, O Lord, that as many as have partaken of this mystery may be freed from the ties to this earth and inherit the joys of heaven; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta (Post Communionem); translated and adapted by editor

Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Part 2. English Rite II

Introit

Ecce Dominus ... cum
splendore

Anonymous/Psalm 95:1

T

he Lord is coming from heaven in splendor to visit his people and bring them peace and eternal life. **Psalm.** Come, let us sing to the Lord; let us shout for joy to the Rock of our salvation. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta (Psalm verse added by editor)

Gloria in excelsis is omitted.

Collect

S

tir up your power, O Lord, and with great might come among us; and, because we are sorely hindered by our sins, let your bountiful grace and mercy speedily help and deliver us; through Jesus Christ our Lord, to whom, with you and the Holy Spirit, be honor and glory, now and for ever. Amen.

Book of Common Prayer (1979), Third Sunday of Advent

Lesson Isaiah 56:1-8

Gradual

Confiteantur

Psalm 67:3,5, with verses 1,2/4/6,7

The refrain is recited first by a leader or cantor and then repeated by the congregation. It is repeated again by all where indicated in the text.

Refrain. Let the peoples praise you, O God; let all the peoples praise you.

V. May God be merciful to us and bless us, * show us the light of his countenance and come to us.

V. Let your ways be known upon earth, * your saving health among all nations.

Refrain.

V. Let the nations be glad and sing for joy, * for you judge the peoples with equity and guide all the nations upon earth.

Refrain.

V. The earth has brought forth her increase; * may God, our own God, give us his blessing.

V. May God give us his blessing, * and may all the ends of the earth stand in awe of him.

Refrain.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia Adventus: Feria Sexta

Alleluia

Veni Domine visitare

Anonymous

Alleluia, alleluia. **Verse.** Come, Lord, visit us in peace; let us rejoice before you with a perfect heart. Alleluia.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia Adventus: Feria Sexta

The Holy Gospel John 5:33-36

The Nicene Creed is omitted.

Collect after the Prayers of the People

O God, you led your holy apostles to ordain ministers in every place: Grant that your Church, under the guidance of the Holy Spirit, may choose suitable persons for the ministry of Word and Sacrament, and may uphold them in their work for the extension of your kingdom; through him who is the Shepherd and Bishop of our souls, Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

Book of Common Prayer (1979), For the Ministry II

Offertory

Deus tu convertens

Psalm 85:6,7

Will you not give us life again, O God, so that your people may rejoice in you? Show us your mercy, O Lord, and grant us your salvation.

Graduale Romanum (1961), Dominica Secunda Adventus

Secret

Lord, we are nothing without you. As you sustain us with your mercy, receive our prayers and offerings. We ask this through Christ our Lord. *Amen.*

The Roman missal. The sacramentary (1974), First Week of Advent: Friday (Prayer over the Gifts)

Preface of Advent

Communion

Salvatorem expectamus

Philippians 3:20,21

We are expecting a Savior, our Lord Jesus Christ, who will transform the body of our humiliation that it may be conformed to the body of his glory.

Postcommunion Collect

Father, you give us food from heaven. By our sharing in this mystery teach us to judge the things of earth and to love the things of heaven. Grant this through Christ our Lord.
Amen.

The Roman missal. The sacramentary (1974), First Week of Advent: Friday (Prayer after Communion)

Solemn Blessing

May the Sun of Righteousness shine upon you and scatter the darkness from before your path; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be upon you and remain with you for ever. *Amen.*

Book of Occasional Services (1991)

Parte 3. Español

Introito

Ecce Dominus ... cum
splendore

Anónimo/Salmo 95:1

E

l Señor viene con esplendor a visitar a su pueblo con la paz y comunicarle la vida eterna.
Salmo. Vengan, cantemos alegremente al Señor; aclamemos con júbilo a la Roca que nos salva. **Gloria Patri.**

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta (Salmo sel. ed.)

Gloria in excelsis se omite.

Colecta

S

uscita tu poder, oh Señor, y con gran potencia ven a nosotros; ya que estamos impedidos penosamente por nuestros pecados, haz que tu abundante gracia y misericordia nos ayuden y libren prontamente; por Jesucristo nuestro Señor, a quien contigo y el Espíritu Santo, sea el honor y la gloria, ahora y por siempre. Amén.

Libro de Oración Común (1979), Tercer Domingo del Adviento

Lección Isaías 56:1-8

Gradual

Confiteantur

Salmo 67:3,5, con versículos 1,2/4/6,7

Un cantor o lector recita la antífona por primera parte y luego el pueblo la repita. Todos la repitan otra vez donde se indica en el texto.

Antífona. Te alaben los pueblos, oh Dios; todos los pueblos te alaben.

V. Dios tenga misericordia de nosotros, y nos bendiga, * haga resplandecer su rostro y venga a nosotros.

V. Sean conocidos en la tierra tus caminos, * en todas las naciones tu salvación.

Antífona.

V. Alégrese las naciones y aclamen con júbilo, * porque juzgas los pueblos con equidad, y diriges todas las naciones de la tierra.

Antífona.

V. La tierra ha dado su fruto; * nos bendiga Dios, el Dios nuestro.

V. Dios nos bendiga; * témanlo todos los confines de la tierra.

Antífona.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia Adventus: Feria Sexta

Aleluya

Veni Domine visitare

Anónimo

Aleluya, aleluya. **Versículo.** Ven, oh Señor, visítanos en paz; regocijémonos ante ti con un corazón perfecto. Aleluya.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Tertia Adventus: Feria Sexta

El Santo Evangelio Juan 5:33-36

El Credo Niceno se omite.

Colecta después de la Oración de los Fieles

Oh Dios, que inspiraste a tus santos apóstoles a ordenar ministros en todo lugar: Concede que tu Iglesia, bajo la dirección del Espíritu Santo, escoja personas idóneas para el ministerio de la Palabra y de los Sacramentos, y susténtalas en su obra para la extensión de tu reino; por él que es el Pastor y Obispo de nuestras almas, Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amén.*

Libro de Oración Común (1979), Por el Ministerio II

Ofertorio

Deus tu convertens

Salmo 85:6,7

¿No volverás a darnos vida, oh Dios, para que tu pueblo se regocije en ti? Señor, muéstranos tu misericordia, y concédenos tu salvación.

Secreta

Que los ruegos y ofrendas de nuestra pobreza te conmuevan, Señor, y al vernos desvalidos y sin méritos propios acude, compasivo, en nuestra ayuda; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Viernes de la Primera Semana (Liturgia eucarística: Oración sobre las Ofrendas)

Prefacio de Adviento

Comunión

Salvatorem expectamus

Filipenses 3:20,21

Esperamos un Salvador, al Señor Jesucristo, que transformará nuestro humilde cuerpo conforme a su cuerpo glorioso.

Missale romanum cum lectionibus (1977), Hebdomada Prima Adventus: Feria Sexta

Poscomunión

Alimentados con esta Eucaristía, te pedimos, Señor, por la comunión en tu Sacramento, nos des sabiduría para sopesar los bienes de la tierra amando intensamente los del cielo; por Jesucristo nuestro Señor. *Amén.*

Misal de la comunidad (1976), Tiempo de Adviento: Viernes de la Primera Semana (Rito de Comunión: Oración)

Bendición Solemne

Que el Sol de Justicia resplandezca sobre ustedes y disipe las tinieblas en su caminar; y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo, sea con ustedes y more con ustedes eternamente. *Amén.*

Ritual para ocasiones especiales (1990)